

sz

# iniciály

Karel Adamus / Irena Czepcová / Marie Butula  
Bogusław Dziadzia / Pavla Krkošková Byrtusová / Martin Krkošek  
Katarína Qi / František Kowolowski / Władysław Kubień  
Dáša Lasotová / Lucie Žilák Labajová / Krystyna Pasterczyk  
Adam Molenda / Pavel Noga / Magdalena Szadkowska  
Aleš Szotkowski / Ladislav Szpyrc

The common theme of the INITIALS exhibition is the initial letters of the names and surnames of the exhibiting artists, i.e. initials or monograms.

Excerpt from Wikipedia:*An initial (from Latin initium "beginning", from the verb in-ire, "to enter, to enter") is the first letter of a word in typography, which is distinctly different from the rest of the text by size, colour or shape, sometimes (mainly in manuscripts, but also in older prints) also equipped with illumination. It is usually at the beginning of a page, chapter or paragraph.*

*In previous decades, it was common to embroider initials of names, for example, on handkerchiefs, shirts and some non-confectionary clothing, to stamp them into the leather of luggage, etc.; now it is only sometimes the case with more expensive and tailored clothing. These (usually decorative) initials of names are called monograms.*

Nowadays, we can see work with type and its further artistic processing, for example, in the creation of visual poetry, typographic posters, logotypes, book typography and advertising. The letter and the text is here a sign in itself, which is enriched with artistic content. It is an image or an art object.

In this exhibition we see the work of two generations. There are artists who started working before 1989 and a younger generation of artists who started working after 1989. All the artists work in the region of Těšín (Jablunkov, Trinec, Český Těšín, Cieszyn) or come from there.

The project will then be continued in the Půda gallery in Český Těšín in 2025, where other artists will have the opportunity to present their works on the theme of INITIALS.

I would like to thank all those who have exhibited their works here, as well as those who helped to prepare this exhibition, the curator Katarína Qi, Janusz Niedob and other staff of the Trinec library.

Ladislav Szpyrc

## Karel Adamus (\*1943, Pilsen)

Author of visual poetry, poet, artist. He creates cycles of visual poems Poems Images (1967-76), Cigarette Poems (1969-70), Moving Poems (1970-71), Object Poems, Subject Poems (1971-2002), Score Poems (1973-76), Minimal Metaphors (1974-80), Flosages (1980-92), Study Poems (1980-82), Peripatetic Poems (1983-2003), Wind Poems (1983-2014). Since 1970, he has held a number of solo exhibitions and participated in many collective exhibitions of visual poetry at home and abroad. He presented a cross-section of his work in 2002 at the House of Arts in Opava. Since 1970 he has published samples of his work in a number of magazines and anthologies devoted to visual and concrete poetry. His books include 10 Poems Pictures, 1971, Edition Boczkowski; Kassel, Soft Bottom, 1997, author's print; Trinec, After the Bottom - Stories of Directions, Journeys, Schools, Pupils and Masters, 2008, Dybbuk Publishing House, Prague. Lives in Trinec.



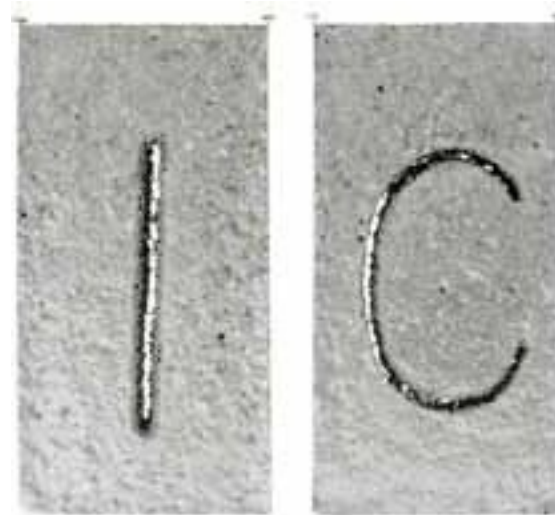
**On the Edge 1**, 21x29,7 cm, 1977



**Signature, festive**, 21x29,7 cm, 1977

## Irena Czepcová (\*1986, Trinec)

In 2005 she graduated from the Secondary School of Arts and Crafts in Valašské Meziříčí. In 2006-2013 she graduated from the glass studio of doc. ak. mal. Ilja Bilek at the Faculty of Art and Design of Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem. During her studies, she completed internships abroad in Poland at the Academy of Fine Arts im. Jan Matejko in Krakow and in Hungary at the University of Pécs / Faculty of Music and Visual Arts. Initially, she focused her attention on working with concrete and connecting it with glass. Since 2010, she has been consistently working with the decoration of paint rolls applied to spatial glass objects. In her current projects she works with light source and using new technologies oriented to the art of installation. Here he further pushes the concept of light and space with an added layer of collective memory.



**Untitled**, foam sandblasted glass, 30x60 cm, 2024

**Marie Butula** (\*1984, Trinec)

She graduated from the Faculty of Fine Arts in Brno, she is a painter, drawer and illustration, collects comics, and is also a full-time music dramaturge at the Fléda club in Brno. He lives and works in Brno.



"Karl, do you want to answer? No," digital print on canvas, 20x30 cm, 2024

**Bogusław Dziadzia**(\*1972, Racibórz)

Cultural scientist, sociologist, PhD in humanities, professor at the Institute of Cultural Sciences, Faculty of Humanities, University of Silesia in Katowice. His research interests are focused on the field of culture and art, and he lectures in this field at the Faculty of Art and Education Sciences. In addition to research and didactic work, an important aspect of its activities are various forms of cooperation organisation at regional level. In terms of artistic activity, he has a body of work in the fields of painting, literature and photography. Besides His scientific and research work includes painting, photography and literature (among others, Devil's Underbrush, Blue Box to Look at the Meadow).



Self-portrait of a Cieszyn domestic hen, 30x50 cm, 2024

## MgA. Martin Krkošek

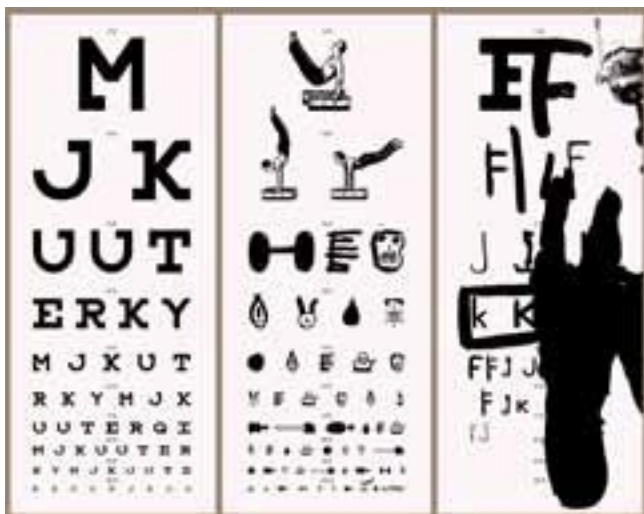
(\*1979, Přerov)

University of Applied Arts in Prague. Internship at the Academy of Fine Arts in Prague - Studio of Graphic Design 1. (Lindovský) (2007).  
within the EVS programme - Žilina-Záriečie Station (SK) (2010-2011).

## Pavla Krkošková Byrtusová

(\*1981, Jablunkov-Návsí)

She graduated from the Studio of Intermedia Forms at the Institute for Art Studies at the University of Ostrava and the Studio of Photography at the Faculty of Art and Design at the University of Applied Sciences in Ústí nad Labem.



**Optotype**, 85,5x64,5 cm, 2024

Uutěrky is a small graphic workshop located in the foothills of the Beskydy Mountains. Its founders Martin and Pavla set it up on their own and the workshop became a starting point for their joint work. The workshop produces low-cost publications, jigsaw puzzles, T-shirt prints, educational boards, posters and graphics. They also like to collaborate with friendly cultural organisations, artists or other institutions with whom they find common ground and tuning into a similar wave. It is also essential for them to get involved in local events in Návsí and its surroundings.



## Katarína Qi (\*1989, Žilina)

She completed her bachelor's studies in the studios of Martin Mainer and Luděk Rathouský at FaVU in Brno. She followed it up with a master's degree in art education and visual design in the studio of Petr Kamenický at the Faculty of Education of Masaryk University. Since 2016 she has been working as a curator of the Třinec City Gallery. In addition to GMT, she is a teacher and for the fifth year she has been participating in EU projects focusing on the creative sector in the non-profit organization Petrklíč help, z.s. From 2020 is also working intensively as a guest curator (Galerie Dole Ostrava, Regional Gallery of Fine Arts in Zlín, Gallery Cela in Opava). Last year she prepared several accompanying programmes as part of the Context series of the Brno TIC platform, year-round concept of the Architecture Gallery Brno and co-curated two exhibitions in tandem with Erik Vaňek. At the same time, she went on maternity leave.

**"JIA" (home)**, 70x60x200 cm, 2024

**Frantisek Kowolowski** (\*1967, Trinec)

He works with painting, performance, installation, video, curatorial and critical activities.

Studies: the Secondary School of Arts and Crafts in Brno (1982-1986), Academy of Fine Arts in Warsaw (1986-1991), painting studio of Jan Tarasin and Ryszard Winiarski.

Teaching activities at universities: 1996-2002 external teacher of painting and drawing at the Janáček Academy of Musical Arts in Brno, Department of Scenography. Since 2004 external teacher at the Faculty of Fine Arts of Brno University of Technology - video studio of Prof. Rónaie. Since 2004 head of the studio Painting II, Institute for Art Studies, University of Ostrava.



**Somnia**, digital print on paper, 14 x100 cm, 2024, photo and postproduction by Tereza Samková

**Władysław Kubień** (\*1964, Třinec)

Educator, painter, graphic designer, photographer.

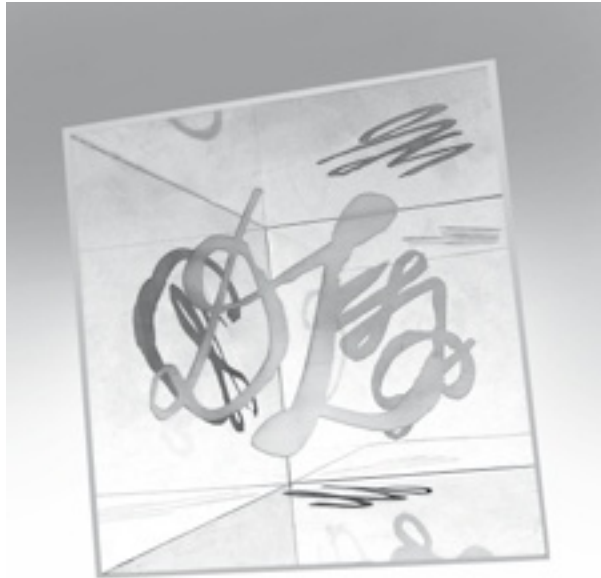
He mainly works with painting, but he also works with applied graphics, creates objects and installations. Most often he uses combined techniques. He also implements his ideas using non-traditional theatrical forms. Photography is an element that complements and balances his abstract works.



**Monogram**, digital print on paper, plastic 40x50 cm, 2024,

**Dáša Lasotová** (\*1951, Ostrava)

He lives and works in the Czech Republic in Vřesina near Bílovec. Since the late 1970s her work has had a conceptual character. She has been exhibiting individually since 1989 and collectively since 1981. In 1991-2012 she worked at the Department of Art Education at the Faculty of Pedagogy of the University of Ostrava. She dealt with the mediation of visual art, especially in the field of conceptualism. Currently, she is engaged in artistic creation, educational and curatorial activities.



**Parafy**, engraved plexiglass, 21x21 cm, 2024

**Lucie Žilák Labajová** (\*1981, Trinec)

She graduated in Graphic Art at the Academy of Fine Arts in Ostrava and Scene Design at the Academy of Performing Arts in Brno. Since 2010 she has been working mainly on theatre scenography in the Czech and Slovak Republic. She regularly cooperates with the Petr Bezruč Theatre in Ostrava, the Husa na Provázku Theatre in Brno, the National Theatre Brno, the Radost Theatre, the Švandovo Theatre, the in Prague or the Municipal Theatre in Zlín. In his free work, he focuses on graphics, spatial installations and drawing.



**Untitled**, 36x11 cm, 2024

### **Krystyna Pasterczyk** (\*1960, Jasło)

Visual artist, sculptor, author of installations and objects. She studied at the Faculty of Pedagogy and Art of the Cieszyn Branch of the University of Silesia in Katowice. During her studies she was involved in the implementation of Prof. Jerzy Wroński's programme

Art at the University. At that time she attended a Bauhaus colour course (J. Albers) taught by Michael Kidner in Cieszyn (1985). In 1986 she completed her artistic diploma in the Sculpture Studio of Prof. Jan Herma. After graduation, she started working at her home university as an assistant in the Department of Painting and Sculpture. At the same time, together with Krzysztof Morcinek and Andrzej Szewczyk co-founded the Miejsce Gallery in Cieszyn. Her works have been presented at the following exhibitions: Status quo, Centrum Rzeźby Polskiej Orońsko (1996); at the National Museum in Warsaw (1996); Alabaster, Bielska BWA Gallery (2012); Falling Upwards, Municipal Gallery, Tøinec (2013).



**Monogram "KP"**, rubber on wood, Swarovski crystal, 36,5x36x4 cm, 2024

### **Adam Molenda** (\* 1964, Pszów)

Graduate of the University of Silesia in Katowice and the Academy of Fine Arts in Krakow. He completed his doctorate and habilitation at the Faculty of Painting of the Academy of Fine Arts in Krakow. He is currently a professor at the University of Silesia, working at the Institute of Fine Arts in Cieszyn. His interests in painting are rooted in the Greek-Christian tradition, which he considers to be the common heritage of the whole of Europe, and which he finds traces of in various points and moments of the so-called Western world. He tries to examine and show these problems.



**AM - option of subtle entities**, assemblage, oil, acrylic, board, canvas, 30x40 cm, 2023



**Pavel Noga** (\*1969), graphic designer, university teacher.

He graduated from the Academy of Arts and Crafts in Prague and received his doctorate from the Academy of Fine Arts in Bratislava. He teaches graphic design at Tomas Bata University in Zlín. In 2023 he was appointed professor in multimedia and design. He has written several books on graphic design and participated in a number of exhibitions at home and abroad.

He exhibits mainly posters and free graphics. He lives in Velo Poland.



**Next Night**, 50x20 cm, 2024

**Magdalena Szadkowska** (\*1983, Łask)

She studied Artistic Education in Visual Arts at the Faculty of Arts of the University of Silesia in Katowice, Cieszyn. She obtained her diploma in the painting studio of dr hab. Adam Molenda in 2010. In 2013 she started her doctoral studies at her home university. Apart from her artistic work, she is involved in practical activities in the field of culture dissemination, co-organizing the Venice Cieszyn Biennale, the Venice Cieszyn Art Meetings and the Cinema on the Border Film Review. In order to gain more professional and practical knowledge In 2014 she started her studies in the field of Social and Cultural Animation. She has presented her works during group and individual exhibitions (among others in the Piast Tower at the Cieszyn Castle, the Museum of St. John the Baptist, the Museum of St. John the Baptist and the Museum of St. John the Baptist). She has presented her works at the St. John Sarkander Gallery in Skoczów, Galerie Most and Galerie Půda in Český Cieszyn, at the Art Gallery in Legnica, as well as in the urban space of Krakow, Lublin and Cieszyn).



**"Sandbox"**, 26,5x26,5 cm 2024

**Ales Szotkowski** (\*1971, Frýdek-Místek)

Since 1993 member of the romantic art association "ROMAN" (Pavel Preisner, Michal Navrátil), since 1995 member of the Association of Olomouc Artists. He studied art education at the Faculty of Education of Palacký University

in Olomouc. Over the years, his work in free painting has varied from lyrical abstraction with elements of Tashism, through formal painting of children's expression, to geometric abstraction executed in an expressive manner. With considerable experimentation with different media, his works are unclassifiable, almost always conceptual. Concept is also evident in exhibition presentations, where the actual installation of the objects on display plays an important role. He also works with free sculpture, from wood to epoxy resin. In recent years, he has been working on assemblages in which he works with various found or artificial elements, which he puts together in compositions of slightly ironic meanings.



**Monogram**, 50x30w cm, 2024

**Ladislav Szpyrc** (\*1955, Český Těšín)

Study at SPŠS Ostrava - promotional art

He is dedicated to applied graphics, especially poster and free art. Curator of the Půda Gallery in Český Těšín, in the last ten years he has also worked as a curator of exhibitions at the AVION Literary Café in Český Těšín.



**Untitled**, 39x44 cm, 2024



MINISTERSTVO  
KULTURY

The exhibition is held with the financial support of the Ministry of  
Culture of the Czech Republic



## INITIALS

Exhibition of a regional selection of artists curated by Ladislav Szpyrc

Třinec City Gallery 15/2-29/3/2024

[www.galerietrinec.cz](http://www.galerietrinec.cz)

Catalogue published by the Třinec City Gallery, graphic design by Ladislav Szpyrc,  
printing by Infiniti art s.r.o., Český Těšín.